

*Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor*

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Segunda entrega de Santiago Segura]

C. L. L.

La segunda entrega de “Padre no hay más que uno”, estrenada con bastante éxito el año pasado, ha decidido jugársela a los chinos y adelantar su estreno aunque, desgraciadamente, las salas no se medio llenen todavía ni a tiros, con la sana intención de levantarnos un poco la moral y que pasemos por la taquilla, que lo agradecerá mucho.

*Puntuar  
de otra  
forma*

(C. L. L.: “Y Santiago Segura nos...”. *La Razón*, 31.07.20, p. 50).

## SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cinco cambios. Copiamos ambas versiones:

La segunda entrega de “Padre no hay más que uno”, estrenada con bastante éxito el año pasado, ha decidido jugársela a los chinos y adelantar su estreno aunque, desgraciadamente, las salas no se medio llenen todavía ni a tiros, con la sana intención de levantarnos un poco la moral y que pasemos por la taquilla, que lo agradecerá mucho.

La segunda entrega de *Padre no hay más que uno* (estrenada con bastante éxito el año pasado) ha decidido jugársela a los chinos y adelantar su estreno —aunque, desgraciadamente, las salas no se medio llenen todavía ni a tiros— con la sana intención de levantarnos un poco la moral[,] y que pasemos por la taquilla..., que lo agradecerá mucho.

1) Cambiamos las comillas del título de la película por cursiva:

La segunda entrega de “Padre no hay más que uno”...

La segunda entrega de *Padre no hay más que uno* ...

Según la normativa, “se escriben también con resalte tipográfico [o sea, cursiva] —y no entre comillas—, los títulos de obras [...] como películas, cómics, cuadros, fotografías, esculturas, piezas musicales, discos, espectáculos, programas de radio o televisión, etc.” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 384).

2) Cambiamos por paréntesis las comas que aíslan el inciso (adjetivo explicativo):

La segunda entrega de “Padre no hay más que uno”, estrenada con bastante éxito el año pasado, ha decidido jugársela...

La segunda entrega de *Padre no hay más que uno* (**estrenada con bastante éxito el año pasado**) ha decidido jugársela...

Según la normativa, se aíslan entre comas (y se leen en tono más bajo) los adjetivos o grupos adjetivales; por ejemplo: *El agente, **robusto**, ayudó a los que estaban atrapados* (*Ortografía...* 2010: 308). Por su parte, los paréntesis sirven “para intercalar algún dato o precisión, como fechas, lugares, el desarrollo de una sigla, el nombre de un autor o de una obra citados, etc.” (*Ortografía...* 2010: 366).

3) Escribimos una coma delante de *y* (que encabeza un inciso coordinativo):

[Ha estrenado precisamente ahora] con la sana intención de levantarnos un poco la moral *y* que pasemos por la taquilla, que lo agradecerá mucho.

[Ha estrenado precisamente ahora] con la sana intención de levantarnos un poco la moral[, ] *y* que pasemos por la taquilla..., que lo agradecerá mucho.

Según la normativa, los incisos coordinativos (secuencias encabezadas por *y*, *e*, *ni*, *o*, *u*) se presentan, “más que como una coordinación, como un inciso que aporta especificaciones o comentarios a lo que se acaba de afirmar”, y se separan con una coma (*Ortografía...* 2010: 325). Además, con esa coma, se destaca mejor la relación entre *levantar la moral* y *pasar por taquilla*: el disfrute de la película, y el coste de la entrada, que beneficiará al director de la película (y a todos lo que trabajan detrás).

4) Escribimos puntos suspensivos al final del inciso coordinativo. Copiamos ambas versiones:

[Ha estrenado precisamente ahora] con la sana intención de levantarnos un poco la moral y que pasemos por la taquilla, que lo agradecerá mucho.

[Ha estrenado precisamente ahora] con la sana intención de levantarnos un poco la moral, y que pasemos por la taquilla..., que lo agradecerá mucho.

Con los puntos suspensivos (puntuación de entonación) se puede “incrementar la expresividad [...] intentando reproducir matices como la ironía, la sorpresa, etc.” (*Ortografía...* 2010: 392). Aquí sugieren un guiño a la clientela de los cines, que tiene que pagar para disfrutar de la película.

5) En cuanto a la oración concesiva, en principio, debemos completar su aislamiento como inciso; según la normativa, si se puntúa la segunda coma de un inciso, es incorrecto omitir la primera, por deficiencia de delimitación (*Ortografía...* 2010: 311). Veamos ambas versiones:

... ha decidido jugársela a los chinos y adelantar su estreno **aunque, desgraciadamente, las salas no se medio llenen todavía ni a tiros**, con la sana intención de levantarnos un poco la moral...

... ha decidido jugársela a los chinos y adelantar su estreno[,]  
**aunque, desgraciadamente, las salas no se medio llenen todavía ni a tiros**, con la sana intención de levantarnos un poco la moral...

Y ahora sustituiremos dichas comas por sendas rayas:

... ha decidido jugársela a los chinos y adelantar su estreno  
—**aunque, desgraciadamente, las salas no se medio llenen todavía ni a tiros**— con la sana intención de levantarnos un poco la moral...

Según la normativa, “no debe usarse coma para separar incisos con puntuación interna, es decir, que incluyen secuencias separadas por punto, coma, punto y coma o dos puntos; de lo contrario, se perjudica gravemente la inteligibilidad del texto, pues se dificulta la percepción de las relaciones entre sus miembros” (*Ortografía...* 2010: 366).

Entre el paréntesis y la rayas, optamos por estas, que “suponen un aislamiento mayor con respecto al texto en el que se insertan que los que se escriben entre comas” (*Ortografía...* 2010: 374).

Además, con las rayas, el verbo *llenen* se distanciará mejor del circunstancial de finalidad, que estaba peligrosamente cercano a él:

... ha decidido jugársela a los chinos y adelantar su estreno, aunque, desgraciadamente, las salas no se medio **llenen** todavía ni a tiros, con la sana intención de levantarnos un poco la moral...

6) Por último, proponemos acercar el verbo (*adelantar su estreno*) al circunstancial de finalidad (*con la sana intención de levantarnos un poco la moral*). Copiamos ambas versiones:

... ha decidido jugársela a los chinos y **adelantar su estreno** —aunque, desgraciadamente, las salas no se medio llenen todavía ni a tiros— **con la sana intención de levantarnos un poco la moral...**

... ha decidido jugársela a los chinos y —aunque, desgraciadamente, las salas no se medio llenen todavía ni a tiros— **adelantar su estreno con la sana intención de levantarnos un poco la moral...**

Con este cambio de orden hemos pretendido que el texto resulte un poco más natural, aunque sin solucionar el problema del todo, dada la complejidad del texto.

Antes de terminar, copiamos nuevamente ambas versiones:

La segunda entrega de “Padre no hay más que uno”, estrenada con bastante éxito el año pasado, ha decidido jugársela a los chinos y adelantar su estreno aunque, desgraciadamente, las salas no se medio llenen todavía ni a tiros, con la sana intención de levantarnos un poco la moral y que pasemos por la taquilla, que lo agradecerá mucho.

La segunda entrega de *Padre no hay más que uno* (estrenada con bastante éxito el año pasado) ha decidido jugársela a los chinos y adelantar su estreno —aunque, desgraciadamente, las salas no se medio llenen todavía ni a tiros— con la sana intención de levantarnos un poco la moral, y que pasemos por la taquilla..., que lo agradecerá mucho.